

RESUMENES DE COMUNICACIONES

Sesión I. Coleccionismo y materialidad

Raquel Martín (Universidad Complutense de Madrid), *La colección de papiros de Oporto. Formación y contenido.*

El Museo de Historia Natural de la Universidad de Oporto alberga una colección egipcia interesante no sólo por su contenido sino, sobre todo, por la historia de su formación. Ésta es el fruto de una donación ofrecida a Portugal en 1926, por el gobierno alemán en gratitud por las labores diplomáticas realizadas para la devolución de un navío cargado de antigüedades, que fue apresado y retenido en Portugal durante la I Guerra Mundial. Durante las labores de redacción de un catálogo del Museo han aparecido varios papiros griegos, aún inéditos, de tipo documental, que formaron parte de la citada donación. En colaboración con el conservador de la sección de papiros griegos y latinos del Ägyptisches Museum estamos tratando de reconstruir la historia de esta pequeña colección y tratando de localizar el resto de piezas papiráceas que, en principio, salieron de Alemania con destino a Oporto para proceder, finalmente, a la edición de los textos.

T. Ghigo,^{1,2,3} P. Buzi,¹ I. Rabin^{2,3} (1University of Rome La Sapienza 2Centre for the study of manuscript cultures (CSMC), University of Hamburg 3Bundesanstalt für Materialforschung and -prüfung, Berlin), *Análisis arqueométrico de tintas de manuscritos coptos.*

El objetivo principal de mi proyecto de investigación es trazar la evolución tecnológica de las tintas de escritura en Egipto durante la época copta. Además de su valor intrínseco, nuestro trabajo sirve de apoyo al análisis paleográfico y codicológico. Voy a presentar casos de estudio que explican cómo la caracterización material de las tintas puede ayudar a distinguir entre varios escribas o varias fases de escritura. Los resultados conseguidos hasta ahora demuestran que las tintas ferrogálicas se utilizaban en Egipto en soporte de papiro desde la época tardoantigua. Esto contradice la opinión común según la cual las tintas ferrogálicas se introdujeron en la Europa de la Edad Media y en soporte de pergamino. Queda por verificar la posibilidad de que se hubiera utilizado uno u otro tipo de tina en función del texto y, por consiguiente, del ambiente de producción. Para entender mejor el contexto tecnológico de manufactura de las tintas, analizaremos la variedad de tintas identificada hasta ahora en papiro y pergamino: tintas ferrogálicas que contienen solamente hierro, tintas de carbono que contienen también metales y tintas mixtas –

que podrían ser el resultado de la influencia árabe – que existieron a la vez. Actualmente, nuestro esfuerzo de investigación es centrado en la aplicación de nuevos métodos de análisis para determinar de forma unívoca la composición de las tintas de escribir.

Núria Ferrer (Universitat de Barcelona), Cristina Ibáñez (EASCRBC) & María Jesús Albarrán (ILC, CSIC), *Tintas sobre papiros de la Colección Palau Ribes: estudios iniciales y reconstrucción de perfiles.*

El propósito del presente estudio ha sido la caracterización de tintas sobre pergaminos. El análisis químico de este tipo de muestras puede realizarse mediante diversas técnicas analíticas con algunas consideraciones en su elección; una de ellas es el tamaño de la muestra. Debido a que ésta debe ser lo más pequeña posible para evitar su destrucción, se requieren técnicas que adapten microanálisis en su configuración. A menudo sólo es posible muestrear fibras o partículas de pocas micras, debiendo ser visualmente imposible saber de dónde han sido extraídas. También es indispensable que la manipulación para su preparación sea muy simple. Otra consideración a tener en cuenta es la posible heterogeneidad de las muestras, siendo necesario medir varias réplicas de un mismo pergamino o tinta para asegurar la reproducibilidad del resultado, cosa que también exige una cierta rapidez en el análisis para poder abarcar un número relativamente grande de fibras y partículas con las que establecer las correlaciones deseadas, y que no conlleve un coste económico demasiado elevado. Tamaño, no destrucción, sencillez y rapidez son los parámetros que marcarán la elección del instrumental elegido. Algunas de las técnicas idóneas para este tipo de análisis, como el de cualquier muestra con valor patrimonial similar, son las técnicas de análisis molecular, como la espectroscopía de infrarrojos (IR) y Raman, y las técnicas de análisis atómico, como la microscopía electrónica de barrido (SEM) y la fluorescencia de Rayos X (FRX). La combinación de técnicas moleculares y atómicas, permite la comparación y caracterización de muestras de tintas sobre papiro. Entre los compuestos moleculares encontrados en los papiros analizados podemos destacar la celulosa, la lignina y la proteína. En cuanto a las tintas, se han encontrado carbonatos, sulfatos, oxalatos, y compuestos de silicio como caolín y cuarzo. La presencia de átomos de hierro, cobre, calcio, sodio, azufre.... permite correlacionarlos con las moléculas encontradas y afinar su caracterización.

María Jesús Albarrán (ILC, CSIC) & Cristina Ibáñez (EASCRBC), *Fragmentos de papiros de Baouit en los Papyrus Palau Ribes glutinata: intervención técnica para su estudio y conservación.*

La Colección Palau-Ribes posee un extenso número de papiros procedentes del Monasterio de Apa Apolo en Baouit. Algunos de estos textos se identifican entre los

fragmentos que componen los *Papyrus Palau Ribes glutinata*, falsos documentos compuestos por papiros fragmentados y pegados entre sí, resultado de una manipulación moderna, probablemente realizada con intención de beneficio económico. En esta comunicación trataremos el proceso de estudio e intervención de conservación sobre uno de estos documentos, a través de la exposición y análisis de los criterios, metodología y técnicas utilizadas, así como los resultados obtenidos.

Sesión II – Papiros documentales

Alba de Frutos García (Universidad Complutense de Madrid), *P.Monts.Roca inv. 318 + 794, una petición del siglo II a.C.*

Entre los papiros inéditos de la colección Roca-Puig, hay dos fragmentos que habrían pertenecido en origen a un mismo documento. Los fragmentos contienen aproximadamente la mitad superior (P.Monts.Roca inv. 318) e inferior (P.Monts.Roca inv. 794) de una petición dirigida a los reyes. En esta comunicación presentaré la edición y comentario del texto, y una discusión sobre el tipo de copia en que se ha transmitido.

Irene Soto Marín (Universität Basel), *Copia de una carta oficial del tercer siglo d.C. P.NYU. Inv. #30.*

En esta comunicación se presentarán los resultados hasta la fecha de la edición P.NYU. Inv. #30, cuyo texto es editado en colaboración con el Prof. Roger Bagnall. Aunque la edición del texto no ha concluido, la información descifrada es suficiente para saber de antemano que se trata de un texto importante y sin paralelo. El papiro puede fecharse en el tercer siglo d.C., específicamente en el período después de la muerte del emperador Severo Alejandro, gracias a la mención de concejos municipales y a la utilización del nombre en plural de dos emperadores, (1.7 Εὐσεβῶν Εὐτυχῶν Σεβαστῶν). La mención de la oficina de epistrategos, la cual desapareció al final del tercer siglo I, ofrece un rango del *terminus ante quem* del texto. Aunque el papiro está fragmentado y todavía no es posible reconstruir con exactitud el propósito del texto, tenemos varios indicios que delatan que el texto es una copia de una carta oficial, proveniente de un alto nivel administrativo, tal vez de la oficina del Prefecto. La mención en la l. 13 de τοῖς ἐπιστρατηγοῖς καὶ τοῖς στρατηγοῖς ἔτι τε καὶ βουλαῖς ayuda a indicar el nivel en el que la carta está siendo circulada. Además, la aparición de la palabra Ὁξυρυγίτου en la línea 20, pareciera indicar que es la copia circulada en el nomo de Oxirrinco, aunque la mayoría de papiros en la colección de NYU provienen de Karanis, y Bell inicialmente indicó su proveniencia como tal (1). Todo esto es provisional y necesita más investigación. Otros puntos de interés son: la

mención del patrimonio de la tierra, impuestos y sus recolectores, la oficina del βενεφικαριος y una cantidad de 134,000 (artículos o cantidad) de un material indeterminado (2).

(1) J. David Thomas, *The Epistrategos in Ptolemaic and Roman Egypt. Part 2. The Roman Epistrategos*, (Opladen 1982) 68.

(2) Naphtali Lewis, *Greek Papyri in the Collection of New York University. I. Fourth Century Documents from Karanis* (New York University. Department of Classics. Monographs on Mediterranean Antiquity), (Leiden 1967) ix.

Ignacio Sanz Extremeño (Universidad Complutense de Madrid), *¿Por los dioses!: el uso de μὴ τὸν θεὸν en las cartas en papiro.*

En esta comunicación presentaré la formalización de un "juramento informal" griego en su doble evolución testimoniada en la literatura y los papiros: por un lado, desde la religión griega pagana a la cristiana y, por otro lado, del ámbito público al privado. En ambos casos el juramento sufre cambios en su formulación y en las invocaciones.

José Luis Alonso (U. Zürich), *Protopraxia y katoche, entre el derecho egipcio, griego y romano.*

Jakub Urbanik (U. Varsovia), *Ekdosis, o cómo contraer matrimonio en Egipto.*

Sesión III – Papiros mágicos

Miriam Blanco Cesteros (Università di Bologna), *Fragmenta alchimica.*

Al hablar de la primera etapa en el desarrollo de la alquimia (el conocido como periodo Greco-Egipcio) se suelen mencionar tres hitos: los tratados del autor conocido como Pseudo-Demócrito (al que se sitúa en el siglo I d.C.), los dos recetarios de la colección Anastasi (*P.Leiden X* y el "Papiro de Estocolmo" –*P.Holm.*–; de finales del siglo III d.C. o principios del siglo IV) y Zósimo de Panópolis (siglo IV d.C.). Parece, entonces, que existiera una brecha, un periodo de alrededor de 200 años de los que careciéramos de testimonios para el estudio de este *ars*. Esta es, sin embargo, una falsa impresión derivada de la poca atención que se ha prestado a varios papiros datados en torno al siglo II d.C. vinculados con prácticas ligadas a la alquimia: *P.Flor.*, *P.Iand.* 85, *P.Oxy.* 467, *P.Gen.* III 122. Estos fragmentos de recetarios alquímicos, muchos de los cuales no han vuelto a ser revisados desde la *editio princeps*, tienen, sin embargo, mucho que decir aún sobre la continuidad y evolución de esta disciplina y sus recetas.

Francesca Maltomini & Eleni Chronopoulou (Università degli Studi di Firenze), *Dos textos mágicos de la colección Papiri della Società Italiana.*

En esta comunicación, vamos a tratar dos papiros griegos mágicos todavía no publicados que se conservan en el Instituto Papirologico «G. Vitelli» (Florencia). Lo primero (PSI inv. 4336) es una phylacteria que evoca los “Siete Durmientes de Efeso”. Cometeremos también algunos textos similares que nos proporcionan otras variantes de los nombres de los Durmientes.

El segundo papiro (PSI inv. 3181) conserva-en condición fragmentaria- texto de magia curativa que emplea una fórmula de conjuro.

Xavier Vicens Pedret (Universidad de Barcelona), *Gnosticismo y magia en el libro de Jehu.*

Sesión IV – Los pergaminos de Avroman

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa (Universidad Complutense de Madrid), *Los pergaminos de Avroman y el uso del griego en el Imperio parto.*

La proliferación de testimonios en griego durante el periodo del Imperio parto se ha considerado tradicionalmente como una señal de la profunda helenización de la zona. El objetivo de la presente es analizar los contextos de uso de la documentación epigráfica y papirología datable en época de los soberanos de la dinastía de los arsácidas (247 a.C.-224 d.C.), ya que en este periodo el griego continuaba manteniendo el prestigio que había tenido durante el periodo seléucida y se usaba como lengua de la administración junto al arameo, el parto y otras variedades iránicas medias. Los pergaminos de Avroman demuestran un tipo de uso no de élite ni urbano, sino periférico, rural y ligado a la vida cotidiana. Además, en torno al año 70 d.C. los documentos griegos desaparecerán casi por completo y las razones de dicha desaparición siguen siendo un enigma no del todo explicado: se suele decir que hay un programa de reiranización emprendido por Vologeses I, pero las causas del progresivo abandono del griego siguen siendo complejas.

Sofía Torallas (University of Chicago) & Alberto Nodar (Universidad Pompeu Fabra), *El formato y la paleografía de los pergaminos de Avroman: ¿existe la variable geográfica?*

Los dos pergaminos de Avroman escritos en griego, AV1 y AV2, fueron editados por vez primera en 1915 por Minns. Aunque hay estudios más recientes sobre el texto, como el de Crisci (1997), merece la pena reeditar ambos textos, con una detallada descripción del formato y de la mano, que puede aportar una nueva luz al uso del griego en los documentos de la vida cotidiana en Media Atropatene durante los siglos I a.C.-I d.C.

José Domingo Rodríguez Martín (Universidad Complutense de Madrid), *Los pergaminos de Avroman: el derecho privado en los límites del mundo heleno.*

Entre los pergaminos de Avroman se encuentran unos documentos jurídicos escritos en griego, del siglo I a.C., que suponen un testimonio excepcional de la presencia de la tradición jurídica helena en los confines del ámbito de influencia griega. Su análisis permite no sólo seguir la difusión geográfica de dichas tradiciones jurídicas, sino también estudiar la versatilidad de las instituciones comerciales griegas en contextos jurídicos heterogéneos.

Flavia Pompeo (Università di Roma La Sapienza), *Osservazioni sulla lingua di Av.1 e 2 nel contesto plurilingue dell'impero parto.*

In questa prima ipotesi pensiamo di indagare la formula di datazione, cioè l'indicazione dell'anno o dell'era, in testi di diversa natura in lingua greca nel periodo dell'impero parto, tra cui ci sono le pergamene de Avroman, considerati nel loro contesto diatopico e diacronico.

Maria Carmela Benvenuto (Università di Roma La Sapienza), *Osservazioni sulla lingua di Av. 3 nel contesto plurilingue dell'impero parto.*

In questa prima ipotesi pensiamo di indagare la formula di datazione, cioè l'indicazione dell'anno o dell'era, in testi di diversa natura in lingua medio iraniana nel periodo dell'impero parto, tra cui ci sono la pergamena Avroman 3, considerati nel loro contesto diatopico e diacronico.

Berta González Saavedra (Universidad Autónoma de Madrid), *Cambios semánticos en los verbos de los pergaminos griegos de Avroman.*

Dada la situación geográfica y la diferencia en la datación de los dos papiros de Avroman escritos en griego (AV1 y AV2 con sus respectivas copias) en esta

comunicación nos disponemos a clasificar el estadio de lengua en el que han sido escritos. Para ello nos centraremos en los regímenes de los verbos presentes en ambos textos y los compararemos entre sí y con los marcos predicativos de los verbos en griego de la *koiné*.

Sesión V – Literatura egipcia

Marina Escolano Proveda (University of Liverpool), “Negro es su cabello, más que el negro de la noche”: Un pasaje del Cuento del Pastor del Tercer Periodo Intermedio.

En 2017 publiqué mi descubrimiento de nuevos fragmentos de P.Berlín 3024, correspondientes a *Debate entre un hombre y su Ba* (P.Mallorca II) y al *Cuento del Pastor* (P.Mallorca I). En dicha publicación mencioné brevemente la atestiguación de una sección del *Cuento del Pastor* que describe la apariencia física de la diosa (P. Mallorca I, fr. 2-4) en la estela del Tercer Periodo Intermedio de la princesa Mutirdis (Louvre C100). En esta ponencia primero presentaré un análisis detallado de ambos textos en paralelo, examinando algunos de los problemas de lectura de Louvre C100 a la luz de P. Mallorca I. En la segunda parte de la ponencia trataré las implicaciones de la transmisión de una sección de una obra literaria del Reino Medio en el Tercer Periodo Intermedio sin atestiguaciones intermedias, así como las circunstancias materiales de la preservación de P.Berlín 3024-P. Mallorca I. Concluiré con una reflexión sobre el uso de las obras literarias y la transmisión de textos entre géneros literarios en el Egipto antiguo, prestando especial atención a la poesía amorosa.

Daniel Miguel Méndez Rodríguez (Universidad de la Laguna), *El Libro de las Doce Cavernas. Las fuentes papiáceas de una cosmografía egipcia antigua.*

El Libro de las Doce Cavernas es una composición religiosa egipcia antigua documentada desde el Reino Nuevo hasta Época Ptolemaica (ca. 1550 - 48 a.e.). Consiste de forma genérica en una letanía de dioses que habitaban estas regiones del Más Allá a los que se les hacía una ofrenda con vistas a recibir a cambio una contrapartida que dependía de su contexto de uso. En este sentido, su carácter cosmográfico permitió su adaptación a diferentes ámbitos. Fue utilizada en diferentes ceremonias litúrgicas en diversos templos y también en una vertiente funeraria asociada al ajuar de algunos difuntos con vistas a ayudarles en su viaje a través de las cavernas de la Duat. La obra fue copiada fundamentalmente en papiro, aunque también en otros soporte como escultura, relieves, vendas de momia, estelas... etc. El objetivo de la presente comunicación consistirá en presentar las principales

características tanto formales como de su diferente tipo de contenido –textos e ilustraciones– de la veintena de fuentes papiáceas en las que se ha documentado hasta ahora la composición.

Sesión VI – Literatura en papiro

Serena Ammirati (Università degli Studi Roma Tre), Bilingüismo y digrafismo en el Codex Miscellaneus de Montserrat: una cuestión de manos.

Reconsideración de la estructura codicológica, gráfica y textual del Codex Miscellaneus de Montserrat, con el objetivo de verificar la hipótesis de datación y ubicación, a la luz de una reflexión más amplia sobre la escritura minúscula primitiva latina.

Alberto Bernabé (Universidad Complutense de Madrid), *Fragmentos de la Teogonía de Epiménides en Papiros de Herculano.*

Epiménides de Creta, un poeta arcaico envuelto en la leyenda, al que se atribuían rasgos tan diversos como la purificación de Atenas de la contaminación producida por los Alcmeónidas o un largo sueño de más de cincuenta años en una cueva cretense, era considerado autor de diversas obras poéticas, de las que solo se han conservado fragmentos. Cuatro de ellos, atribuidos a una Teogonía (46, 47, 48, 53 Bernabé), se citan en obras de Filodemo conservadas en papiros de Herculano. En la comunicación se pasará revista a los cuatro pasajes y se contrastará la información que brindan con la suministrada por otros pasajes paralelos, con objeto de contribuir a la reconstrucción del poema perdido.

Marco Antonio Santamaría Álvarez (Universidad de Salamanca), *Las desavenencias conyugales de Crono y Rea: parodia del mito de sucesión en un fragmento cómico (PSI 1175 = PCG adespota fr. 1062 Kassel-Austin).*

La presente comunicación se ocupa de un fragmento papiáceo de comedia, de título y autor desconocidos, que consiste en un monólogo de Rea en que se queja de la mala conducta de su marido hacia sus hijos. Se tratará de analizar los procedimientos con los que el autor parodia el mito de sucesión divina narrado por Hesíodo en la Teogonía y los recursos humorísticos, basados principalmente en la explotación de la polisemia de ciertos términos. Por último se intentará valorar las propuestas sobre el autor y el título de la comedia a la que pertenece el fragmento.

Sesión VII – Literatura en papiro II

Ana Isabel Jiménez San Cristóbal (Universidad Complutense de Madrid), *P.Ross.Georg. I, 11: texto y contexto.*

El P.RossGeorg. I. 11 contiene un himno a Dioniso que narra cómo el dios hace enloquecer a Licurgo, quien mata a sus propios hijos y sufre por su impiedad todo tipo de castigos en vida y tras la muerte. El himno, escrito en hexámetros, ha sido considerado un ejemplo tardío de poesía cultual dionisiaca que se cantaría en un festival celebrado periódicamente. El propósito de la comunicación será comparar los castigos de Licurgo consignados en el texto del papiro con los que sufre en la tradición mítica. Asimismo se analizará el contexto cultural del himno a la luz de otros textos rituales similares y de los cultos dionisiacos conocidos en el área y período de procedencia del papiro, el Egipto del s. II-III d. C.

María Paz López Martínez (Universidad de Alicante) y Consuelo Ruiz Montero (Universidad de Murcia), *Un intento de tipología femenina en los papiros de novela griega.*

El objetivo de esta comunicación es construir una tipología de los personajes femeninos que aparecen en una serie de papiros de novela (Calígone -PSI 47992, POxy. 5355-, Eusiene POxy. 5356-, Antia PSI -726-, Mirto -PSI 1177-, Paniónide -POxy. 4811-, Crísida -PGen. 65-, Parténope -PBerol. 7927 + 9588 + 21179-, Semíramis -POxy. 5264), en los cuales el rol protagonista es femenino.

Los puntos objeto de nuestro análisis son los siguientes: 1. caracterización del personaje, nombre propio, atributos, descripción física. 2. Contexto social. 3. Función en el relato. 4. Correlatos dentro del género novelesco y en la tradición literaria. 5. Conclusiones.

Irene Pajón Leyra (Universidad de Sevilla), *Tríbalos y peonios en el P.Oxy. 4 681: ¿etnografía o historiografía?*

Sesión VIII – Perspectivas de futuro: papirología en las redes sociales

Lluís Gonzàlez Julià (Universitat de Barcelona), *La comunicació institucional acadèmica: reptes, necessitats i propostes de les digital humanities aplicades a la investigació papirologica.*

L'adaptació a les noves circumstàncies socioeconòmiques esdevé un imperatiu ineludible si s'opta al progrés i la supervivència. En circumstàncies com les actuals, en què les humanitats en general i les ciències especialitzades, com la papirologia, en particular no gaudeixen de manera habitual de plataformes de visibilitat i finançament, es fa inevitable haver de buscar nous mitjans per aconseguir-ne. En paral·lel a la tradicional difusió científica, per a una disciplina com la papirologia, gens aliena i potser precursora en l'adopció de noves tecnologies, pot resultar de gran ajuda incorporar els recursos de comunicació contemporanis en els seus projectes d'una manera professionalitzada. L'objectiu de la nostra intervenció serà realitzar una visió general de les necessitats i possibilitats comunicatives que poden tenir els papirolegs per a una major repercussió i obtenció de fons, parant especial atenció a l'experiència concreta del treball del projecte Dvctvs.